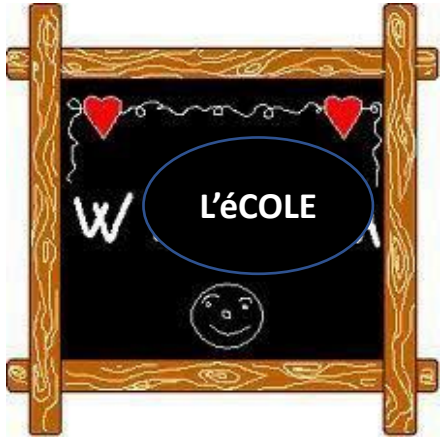
AUX PARENTS ÈTRANGERS

COMMENT FONCTIONNE L'ÈCOLE MATERNELLE ET PRIMAIRE EN ITALIE

Premières informations pour l' accueil de vos enfants

BIENVENUE DANS NOTRE PAYS ET NOS ÉCOLE

Tout d’ abord nous vous souhaitons, ainsi qu’à vos enfants « le bienvenue» en Italie et à l’école italienne nous vous donnons ensuite quelques informations sur l’école primaire.



Inscrivez vos enfants immédiatement même si l'année scolaire a déjà commencé et rappelez-vous que tous les enfants ont le droit d'aller à l'école même s'ils ne respectent pas les règles de résidence (ONU, Convention internationale des droits de l'enfant, art. 28 et DPR 394/99).

1

COMBIEN DURE L' ECOLE DE 3 à 13 ANS EN ITALIE?

Créche jusqu'à 3 ans

L'École maternelle de 3 à 6 ans

L'école primaire de 6 à 11 ans

Le premier cycle d 'enseignement dure 8 ans

-5 ans d'Ècole primaire

-3 ans d'école secondaire du premier degré

L'école primaire est gratuite. Les livres sont gratuits ; les familles achetent le reste : les cahiers , stylos, et les crayons de couleurs, etc.

Demander aux professeurs la liste du materiel.

Note:

l'école maternelle

-peut etre inscrit les enfants qui complétent les 3 ans entre le 30 avril de l'année scolaire en cour.

L'école primaire

-est obligatoire s'inscrire à la premiére année les enfants qui complète les 6 ans entre le 31 aout de année en cour.

-peut etre inscrit les enfants qui complétent les 6 ans entre le 30 avril de l'année scolaire en cour.

2 Quels sont les documents nécessaires pour inscrire les enfants?

Si vous s’inscrivez votre enfant durant la periode de janvier- fevrier vous devez le faire on-line.

Vous pouvez payer la quitance avec “ Pago in rete” sinon vous contacter le bureau de la secrétaire de l’école.

Ramenez les photocopies du code fiscal des parents et de l’enfant.

Si vous inscrivez votre enfant durant une autre periode de l’annèe vous devez ramener les certificats des vaccins.

Si vous arrivez de l’etranger vous devez ramener les documents scolaires de l’école d’où vient votre fils.

Si votre fils vient d’une autre ecole en Italie vous devez ramener une autorisation obtenue de l’ancienne ècole.

www.cdpavullo.edu.it

3 L’ecole “au temps plein” “au temps normal”?

- **Institut De Amicis rue Martiri, 61**

Temps plein

40 heures hebdomadaire, 5 jours la semaine
Du lundi au vendredi entrèe à partir de 7.50 jusqu’à 8.20 et la sortie 15.50/16.00/16.10

Temps normal

5 jours la semaine pour 30 heures
Mardi , mercredi et vendredi entrèe à partir de 7.50 jusqu’à 8.20 et la sortie à 12.30
Lundi et jeudi entrèe à partir de 7.50 jusqu’à 8.20 et la sortie 16.00/16.10.

- **Institut Ugo Foscolo rue Ugo Foscolo,12**

Temps plein

40 heures hebdomadaire, 5 jours la semaine
Du lundi au vendredi entrèe à partir de 7.50 jusqu'à 8.20 et la sortie 15.50/16.00/16.10

Temps normal

5 jours la semaine pour 30 heures
Mardi , mercredi et vendredi entrèe à 8.00 et la sortie à 12.30.
Lundi et jeudi entrèe à 8.00 et la sortie 16.00/16.10.

- **Institut Da Vinci rue Giovanni Boccaccio,34, S. Antonio**

Temps plein

40 heures hebdomadaire, 5 jours la semaine
Du lundi au vendredi entrèe à partir de 7.50 jusqu’à 8.20 et la sortie 15.50/16.00/16.10

❖ INSTITUT Corsini rue Sandro Pertini, 20, Verica

Temps plein

40 heures hebdomadaire, 5 jours la semaine
Du lundi au vendredi entrée à 8.20 et la sortie à 16.20.

Important : est possible demander services préscolaires et transport au près de la comune.

www.cdpavullo.edu.it

4

Comment inscrire les enfants à la cantine?

Dans l’ecole maternelle et primaire on trouve le service cantine.

Les parents payent le déjeuner au prés du bureau de l’ école de la comune.

Est possible demandé un régime spécial pour des raisons de santé ou de religion.

Pour s’y inscrire on doit compléter le formulaire pré-imprimé au près des bureaux de l’administration municipale.

www.cdpavullo.edu.it

5

Enseignement de la religion catholique ou choix alternatif ?

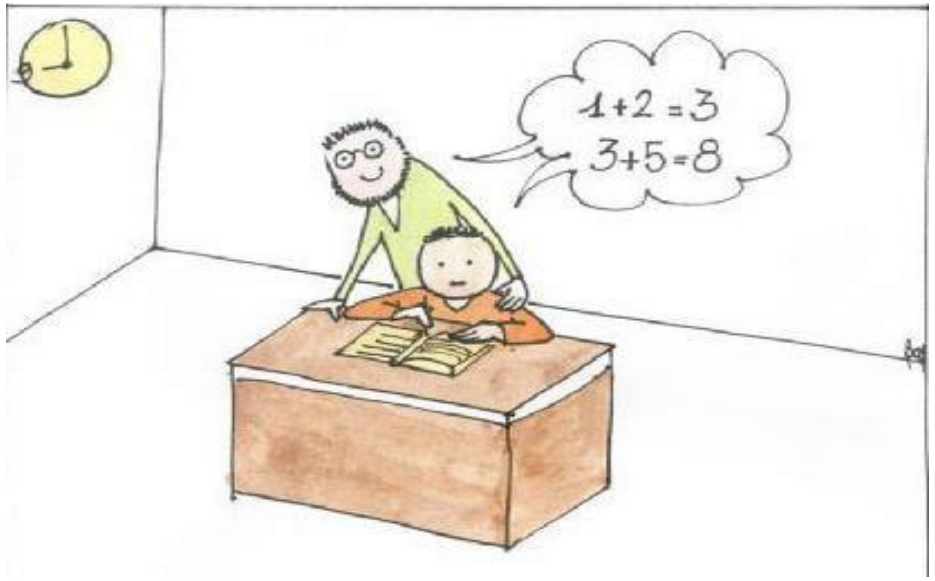
Durant 2 heures de la semaine est fournis l'enseignement de la religion catholique.
Au moment de l'inscription les parents peuvent choisir si :

Accepter

Refuser

cet enseignement.

www.cdpavullo.edu.it



6

Quel est le calendrier scolaire?

L’école dure environ 9 mois.

Depute vers mi-septembre et prend fin fin juin pour les maternelles et la première semaine de juin pour le primaire.

Il y’a deux périodes de vacances:

-deux semaines pour Noel (normalement du 23 décembre au 6 janvier)

-environ une semaine à Paque (mars ou avril).

Autre jours de suspension de leçons sont distribbués durant l’annèe scolaire et sont indiquèes sur le calendrier scolaire.

www.cdpavullo.edu.it

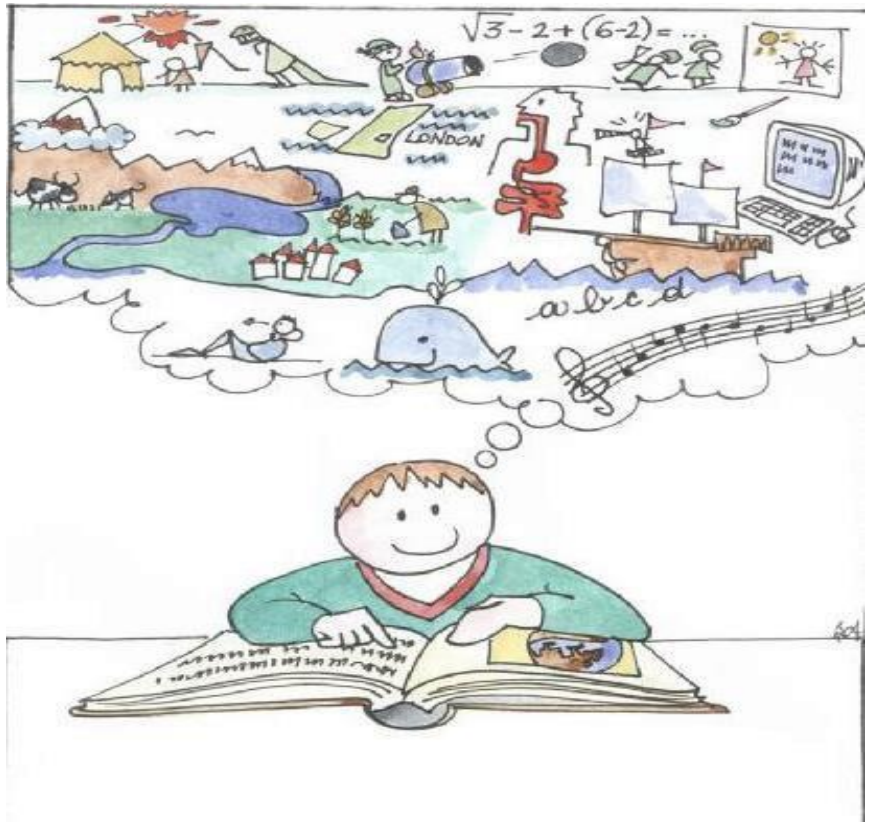
7 ABSENCE

Chaque absence doit etre justifer par les parents d’ éleves sur le cahier de texte.

QU’EST CE QUE LES ENFANTS APRENNENT à L’éCOLE ?

A l’école primaire les enfants ètudient :

langue italienne
mathematique
science
histoire
geographie
technologie et informatique
anglais
art et image
ed phisique
musique
ed. civique



www.cdpavullo.edu.it

9

COMMENT ILS SONT éVALUéS LES RESULTATS SCOLAIRE?

Chaque annèe scolaire divisé en deux partie (2 quadrimestre): de septembre à jamvier et de fevrier à juin.

À janvier et juin les enseignants font une valutation des résultats scolaires de l’enfant et preparent un “ document de valutation”publié on line sur le registre électronique NUVOLA.

www.cdpavullo.edu.it

10

À QUOI SERT LES RéUNIONS ENTRE LES PARENTS ET LES ENSEINENTS?

Les enseignants rencotrent les parents periodiquement , ces moments sont très important parceque l'école et la famille doivent collaborer pour l'education et le bien etre des enfants.

Entretiens

Les entretiens programmés sont comuniqués par le representant de classe.

Pour les entretiens urgents chaque enseignant comunique au parents le jour de l'entretien pour parler de l'enfant.

Aussi les parents peuvent demander un entretien avec les enseignants en cas necessaire.

www.cdpavullo.edu.it

SI L’ENFANT NE CONNAIT PAS L’ITALIEN?

Pour aider votre enfant à s’integrer en classe et pour apprendre la nouvelle langue , les enseignants organisent des moments individuels et des activités de l’enseignement de la langue italienne orale et ecrit.

www.cdpavullo.edu.it

12

SI VOUS NE POUVEZ PAS RECUPéRER VOTRE ENFANT PERSONNELLEMENT à LA SORTIE DE L'École ?

Il est nécessaire remplir une procuration où vous devez mentionner l'identité et le numero de la carte d'identité des personnes autorisés à raccompagner votre enfant (personne majeur).

www.cdpavullo.edu.it

PROCURATION

13 SI L'ÉCOLE à BESOIN DE VOUS CONTACTER?

Il est important de laisser votre numero de telephone sur lequel vous ete joignable.

Il est aussi important d'aviser l'école si vous changez de numero de telephone!

www.cdpavullo.edu.it

14

SI VOUS RECEVEZ DES COMMUNICATIONS DE LA PART DE L'ÉCOLE ?

Lire attentivement ,remplir ou signer immediatement toutes les communications si possible , le jour aprés.

www.cdpavullo.edu.it

15 SI L'ENFANT A BESOIN D'ASSUMER DES MEDICAMENTS?

Les enseignants peuvent administrer SEULEMENT les medicaments utiles pour sauver des vies certifiés du docteur de famille, avec l'autorisation de la directrice de l'école. Vous devez présenter la documentation medicale au bureau de la secrétaire de l'école pour avoir l'autorisation.

www.cdpavullo.edu.it

POUR PLUS D'INFORMATION…

Vous pouvez contacter directement l'école de votre enfant sinon le bureau de la secrétariat.

Pour avoir un entretien avec la directrice de l'école vous devez prendre rendez-vous.

Horaire des bueaux du secrétariat de l'école au publique sous rendez-vous:

tel. 0536/20191

du lundi au vendredi : de 07.45 au 08.45
du lundi au jeudi: de 15.00 au 17.00

www.cdpavullo.edu.it

Vous pouvez trouver sur le site de l'école toutes les informations consernants:

- le calendrier scolaire
- réglement scolaire
- il PTOF (Piano triennale dell'Offerta Formativa)
- les activités
- les projets

e-mail:

moee045008@istruzione.it